

Appendix 2

Data analysis

DATA	MEANING-MAKING	CODING	THEMATIZING
<p>Kalo menurut aku itu yang paling susah itu cara kehidupan di Indonesia, karena cara masuk sama-sama teman juga susah, cara mau makan juga susah, gara-gara itu gara bahasa, karena bahasa itu kan pertama datang kan belum bisa, belum ngerti, makanya terlalu susah.</p>	<p>Menurut saya yang paling susah adalah cara hidup di Indonesia. Cara bergaul dengan teman dan untuk makan juga susah. Itu karena pada saat pertama kali saya di Indonesia, saya tidak bisa Bahasa Indonesia</p>	<p>(CS/SLR001/AI).</p>	<p>Culture Shock/ Sense of Loss and Rejection</p>
<p>Kalo banding sama sekarang ya udah lumayan bahasa. Kalo bisa Bahasa, itu kita bisa semua, bisa masuk sama teman, bisa kemana mana gitu</p>	<p>Dibandingkan dengan dulu, sekarang saya sudah bisa bahasanya. Karena menurut saya, jika kita memahami bahasanya, segala sesuatu</p>	<p>(ICC/002/AI)</p>	<p>Intercultural Communication Competence</p>

	jadi mudah.		
Itu sering ikut gaulan sama anak-anak nya, di pondok atau di prodi gitu biar bisa gitu pertama juga susah karena kan belum bisa kan. Terus Pertama itu sering dengar gitu dulu. Dengar-dengar terus, terus baru ngomong-ngomong, ngomong gitu sampe.. sampe bisa gitu	Saat saya bergaul dengan teman di pondok atau teman dari sesame prodi, awalnya sangat susah karena saya belum bisa bahasanya. Lalu, saya berusaha untuk sering mendengarkan dan berusaha bicara Bahasa Indonesia sampai saya bisa	(CS/TA/003/AI)	Culture Shock/Tension of Adaptation
Hmm kalo aku itu kalo yang mana yang gak suka itu gak terlalu menarik, gak terlalu ikut gitu. Misal contohnya kayak ngopi sampe malam gitu kalo sama teman, itu juga jarang karna aku gak	Kalau saya merasa ada yang tidak saya suka atau saya tidak terlalu tertarik, saya tidak akan mengikuti. Contohnya kalau ngopi sama teman kadang sampai malam, saya sebenarnya kurang suka kopi	(CS/RNC/004/AI)	Culture Shock/Rejection by New Culture

<p>suka gitu kan, ngopi sampe malam. Makanya kalo langsung minta pulang dulu atau gak jadi ikut sama-sama teman gitu</p>	<p>dan diluar sampai malam, jadi saya memutuskan pulang lebih dulu atau kadang-kadang menolak ajakan mereka.</p>		
<p>Kalo menurut aku itu pas datang ke indonesia itu bagus untuk aku gitu karna biar bisa dapat pengalaman baru yang gak pernah bikin gak pernah ketemu</p>	<p>Menurut saya, datang (belajar) ke Indonesia itu bagus untuk saya karena saya dapat pengalaman baru yang belum pernah ditemui sebelumnya</p>	<p>(CS/CR005/AI).</p>	<p>Emergence Finding/ Culture Shock/ Confusion in Role</p>
<p>Kayaknya lebih banyak tujuannya, kalo kuliahnya bisa jadi guru kan, terus kalo selain itu kayak pengalaman hidup pengalaman bisa kerja selain dr kuliah kayak bawa org jalan-</p>	<p>Lebih banyak tujuannya, seperti dari kuliah ini saya nanti bisa jadi guru, juga pengalaman hidup yang lain juga ada, saya bisa kerja sebagai tour guide untuk teman-teman</p>	<p>(CS/CR006/AI)</p>	<p>Culture Shock/ Confusion in Role</p>

<p>jalan emang gitu. Kalo buat aku itu bagus sih untuk aku. Pertanyaannya kayak gt gak sih?</p>	<p>saya yang baru di Jogja ini, melihat wisata di Jogja.</p>		
<p>iya.. udah ada tujuan</p>		(CS/CR/007/AI)	<p>Culture Shock/Confusion in Role</p>
<p>Contohnya kaya bahasa jawa itu kan kayak “piye kabare” kayak gitu kan pertamanya gak ngerti artinya apa, terus di suru teman-teman itu jelasin ini maksudnya apa gimana, ya temannya juga jelasin ya ini maksudnya kaya “apa kabar” gitu</p>	<p>Pertama saya mendengar Bahasa jawa ‘piye kabare’ saya tidak mengerti artinya, saya minta teman saya untuk menjelaskan itu maksudnya apa. Terus mereka menjelaskan bahwa artinya ‘apa kabar?’</p>	(CS/UA/08/AI)	<p>Culture Shock/Unpredictable Anxiety</p>
<p>Menurut aku kalo tentang budayaa itu kalo aku merasa itu bagus itu juga aku ikutan, kalo itu kurang bagus</p>	<p>Menurut saya, selama budaya itu masih sejalan dan bagus untuk diikuti, akan saya ikuti, kalau menurut saya</p>	(CS/FHS/09/AI)	<p>Culture Shock/Feeling of Helplessness</p>

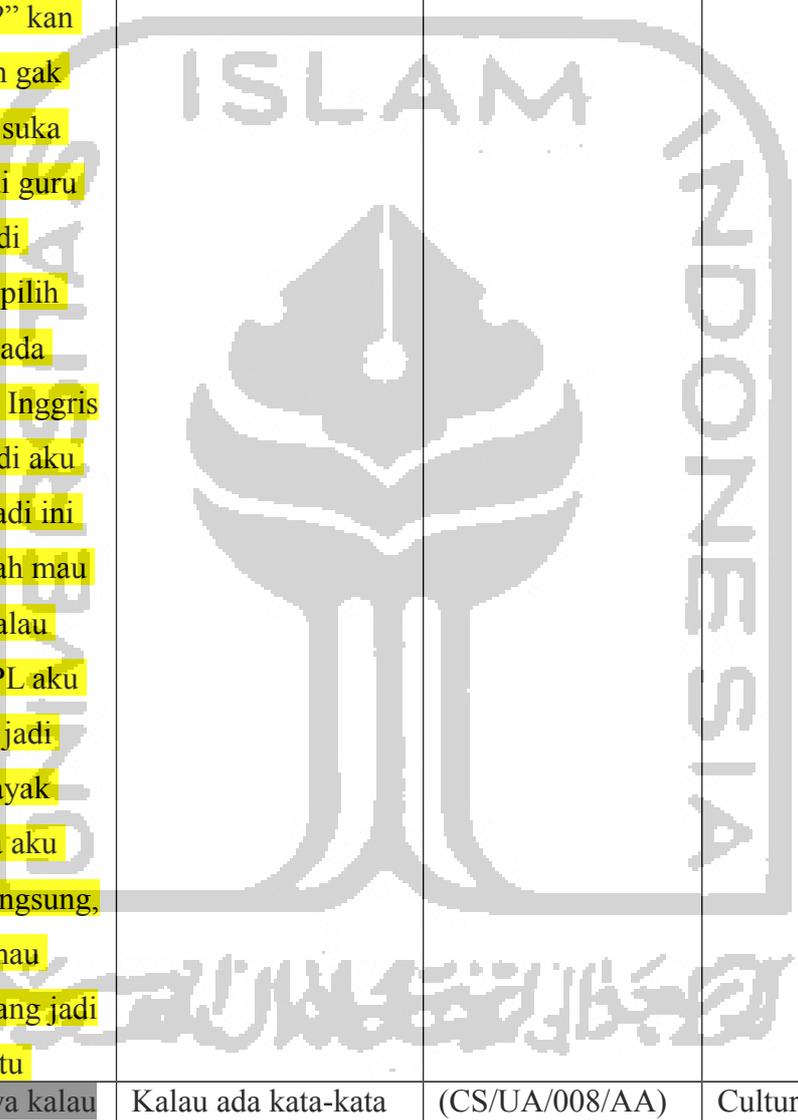
<p>itu aku juga sesuaikan diri aja.. Kalo makan makanan gitu, aku juga apa ya, aku juga ikut teman-teman aja, kan aku juga ga ada masalah kaya buat makan gitu</p>	<p>kurang, ya tidak saya ikuti. Seperti contohnya makanan, saya ikut teman saya makan apa saja, selama itu tidak masalah untuk saya. Karena syaa juga tidak banyak masalah dengan makanan.</p>		
<p>Menurut aku itu bahasa sama makanan, karna bahasa itu penting kan. Kan aku gabisa Bahasa, itu pertama kan. Makanya eee bagaimanapun harus bisa, makanya itu sering dengar sering ngomong biar bisa biar bisa gaulan sm teman. Trs kedua makanan, makanan juga</p>	<p>Karena saat pertama kali saya tidak bisa bahasanya, saya memaksa diri saya untuk bisa, dengan cara sering mendengar orang lain ngomong dan ikut bergaul dengan mereka. Untuk makanan juga saya terus coba makanannya sampai saya terbiasa dengan</p>	<p>(ICC/10/AI) (CS/TA/011/AI) (ICC/12/AI)</p>	<p>Intercultural Communication Competence Culture Shock/Tension of Adaptation</p>

<p>pertama gabisa makan. rasanya gimana ya, kan beda, kan di jogja itu manis kl tempat aku itu asam pedas. Makanya makan terus makan terus harus paksa gitu akhirnya bisa makan semua</p>	<p>makanan di Jogja ini.</p>		
<p>tetap semangatlah, harus bisa gitu</p>		(A/BA/012/AI)	Anxiety/Benifical Anxiety
Data	Meaning-making	Coding	Thematising
<p>eh pas awal kan uii bukan pertama yg aku milih, kan mau kuliah di Thailand. Terus orang tua aku kan mau aku disini karena dapat beasiswa. Jadi datang kesini pas pesta kan, itu aku gak bisa ngomong Bahasa Indonesia sama sekali, jadi kayak pake Bahasa isyarat, jadi pahamnya</p>	<p>pas pertama kali datang kesini pas pesta (ospek universitas) saya gak bisa sama sekali Bahasa Indonesia, jadi saya coba komunikasi dengan Bahasa isyarat. Karena saya tinggal di Thailand bagian selatan, dimana disana menggunakan Bahasa melayu, jadi saya mengerti sedikit Bahasa yang agak-agak mirip dengan Bahasa melayu</p>	(ICC/001/AA)	Intercultural Communication Competence

<p>cuman sedikit. Aku di Thailand kan di selatan, jadi dapat Bahasa melayu .Tapi Bahasa melayu itu beda sama Bahasa Indonesia. Jadi, bisa ngomong tapi sedikit.</p>			
<p>mmm.. itukan belum paham, masuk kuliah langsung Bahasa Inggris gitu, jadi belum paham sekali gitu. Jadi kalo mau ngerjain tugas itu harus translate dulu ke Bahasa Thailand.</p>	<p>Pas masuk kuliah, dikelas menggunakan Bahasa inggris, dimana saya pun belum banyak mengerti Bahasa inggris, jadi kalau mau kerjain tugas harus translate instruksinya dulu ke Bahasa Thailand</p>	<p>(CS/SLR/002/AA)</p>	<p>Culture Shock/Tension of Adaptation</p>
<p>mmmm, banyaknya ngomong Bahasa Thailand sih, karena ada temen Thailand disini, jadi sering sama anak-anak Thailand.</p>	<p>Saya lebih sering ngomong dan bergaul sama temen- temen Thailand, karena saat awal kan saya gak mengerti bahasanya, jadi lebih nyaman ngobrol dengan teman dari Thailand, meskipun saya sekamar dengan orang Indonesia, dikampus juga sekadar menanyakan tugas aja</p>	<p>(CS/SLR/003/AA)</p>	<p>Culture Shock/Sense of Loss and Rejection</p>

<p>Walaupun sekamar sama anak Indonesia kan, tapi kurang jugak ngomong. Kalo kekampus itu juga kurang sih, kadang- kadang aja pas ngerjain tugas.</p>			
<p>kalo pas kuliah kan ada kayak kurang paham gitu kan jadi itu, itu kan aku ada temen Thailand yang seangkatan sama aku, sesama prodi kan jadi pas aku kurang paham jadi aku nanya sama dia, sama kakting, kak Surainee. Kalau kuliah kurang paham tuh langsung nanya mereka.</p>	<p>Kalau ada tugas yang saya kurang ngerti, saya biasanya langsung bertanya ke teman saya atau ke kaka tingkat yang sudah mengambil materi kuliah itu, jadi memudahkan saya</p>	<p>(CS/RNC/004/AA)</p>	<p>Culture Shock/Rejection by New Culture</p>
<p>kayak kalo lingkungannya , cuman kayak sama bergaul sama cowok itu, beda</p>	<p>dari lingkungan, karena dari SMP sampai SMA saya sekolah di sekolah khusus perempuan,</p>	<p>(CS/RNC/005/AA)</p>	<p>Culture Shock/Rejection by New Culture (merasa di reject) It sounds like a passive sentence</p>

<p>sedikit disitu. Karena kan pas aku SMP, SMA itu kan sekolahnya sama cewek semua. Cowok sama cewek dipisah, pas disini juga susah sih bergaul sama cowok</p>	<p>saat di sini tahu kelasnya dicampur antara laki-laki dan perempuan, jadi agak susah bergaul dengan yang laki-laki</p>		<p>someone feel rejection by culture. When someone feels being rejected</p>
<p>iya, kayak culture nya juga kaget juga, ya kayak budayanya juga beda sedikit sama di Thailand</p>	<p>Saya merasa budaya di Indonesia sm di Thailand berbeda.</p>	<p>(CS/RNC006/AA)</p>	<p>Culture Shock/Rejection by New Culture</p>
<p>ooohh, engga sih, jadi pas kesini tuh udah tau mau apa, kan prodi yang eh jurusan yang aku pilih ini yang aku suka. Tapi cuman Bahasa inggris, bukan pendidikan. Jadi kayak iya</p>	<p>Gak bingung, karena pas awal kesini udah tau mau apa disini, dan jurusan yang aku pilih kan juga yang aku suka. Jadi pas kuliah makin tau nanti mau jadi apa, karena saya kuliah di pendidikan, saya akan jadi guru nantinya.</p>	<p>(CS/CR/007/AA)</p>	<p>Culture Shock/Confusion in Role</p>

<p> pas kuliah kan jadi ini udah semester 6, jadi kayak mikir “aku mau jadi guru gaksih?” kan aku kan gak pernah suka menjadi guru gitu, jadi cuman pilih karena ada Bahasa Inggris gitu, jadi aku mikir jadi ini kan udah mau PPL, kalau mau PPL aku senang jadi guru kayak gitu, ya aku akan langsung, kalau mau kerja yang jadi guru gitu </p>			
<p> biasanya kalau aku kurang tau kayak kata- katanya, biasanya ada yang translate pake HP kan, </p>	<p> Kalau ada kata-kata yang saya gak mengerti, langsung di translate pakai hp, atau kalau sudah terlalu susah, saya ganti topik pembicaraan saja </p>	<p>(CS/UA/008/AA)</p>	<p> Culture Shock/Unpredictable Anxiety </p>

<p>bilang ke teman-teman, kalau yang susah banget aku gak ngerti sama sekali aku langsung mengubah topik aja gitu, rubah-rubah aja gitu</p>			
<p>kalau sama mahasiswa dikampus itu kan aku kalo pas ketemu mereka aku sapa mereka, kalau mau lebih dekat sama mereka itu harus sering ngomong gitu, kadang- kadang ngerjain sama mereka, ada yang ngerjain kelompok</p>	<p>Kalau sama teman-teman dikampus biasanya kalau ketemu mereka saya sapa mereka, kalau mau lebih dekat dengan mereka ya harus sering ngobrol, kadang-kadang juga ada tugas sama mereka jadi ngerjainnya bareng-bareng</p>	<p>(CS/TA/009/AA)</p>	<p>Culture Shock/Tension of Adaptation</p>
<p>kan kalo di Thailand kan</p>	<p>Awal-awal sedikit susah untuk bergaul</p>	<p>(CS/TA010/AA)</p>	<p>Culture Shock/Tension of</p>

<p>cewek sama cowok itu kan gak boleh sentuh apa gitu, jadi susah sih sama mereka, tapi teman PBI udah tau sih, aku itu gak boleh kaya gitu. Terus ee apasih yang beda lagi, makanannya juga sih beda, rasanya gak terlalu beda banget, tapi ada juga yang beda.</p>	<p>dengan teman. Karena selama saya di thailand perempuan dan laki- laki itu tidak boleh bersentuhan (bukan mukhrim), jadi agak susah dengan mereka (laki-laki) karena sekelas, tapi mereka akhirnya tau kalau saya tidak boleh salaman (bersentuhan)</p>	<p>(ICC/011/AA)</p>	<p>Adaptation Emergence Findings/Culture Shock/Intercultural Communication Competence</p>
<p>kalo makanan kan ada yang enak, yang kurang enak. Biasanya ee biasanya makan yang sering anak- anak Thailand makan, mereka sering makan disini,</p>	<p>Saya biasanya makan bersama anak-anak Thailand dan menanyakan rekomendasi makanan yang kira- kira sesuai dengan selera saya</p>	<p>(CS/TA011/AA)</p>	<p>Culture Shock/Tension of Adaptation</p>

makananya ini			
ada sih kadang-kadang, kalo ada tugas gitu. Kadang-kadang kan temen-temen udah jelasin tapi masih belum paham gitu, terus kan udah jadi mahasiswa kan harus usaha sendiri gitu, ya juga kayak kok susah banget sih, terus aku juga kadang hopeless gitu, atau jalan aku pilih nih benar gak sih aku kuliah disini itu, ada juga kayak gitu	Kadang-kadang ada tugas yang saya tidak mengerti, saya tanya ke teman saya. Kalau udah dijelasin, belum mengerti juga, saya akan berusaha lagi sendiri karena sudah jadi mahasiswa saya harus bisa berusaha sendiri. Kadang-kadang saya merasa hopeless kalau saya gak bisa atau tidak ada teman yang bantu	(CS/FHS/012/AA)	Culture Shock/ Feeling of Helplessness
iya, kalo maju kedepan gitu, takut banget.	saya tidak berani untuk maju ke depan kelas dan bicara di depan kelas,	(A/DA/013/AA)	Anxiety/Debitatins g Anxiety

<p>Kan orang Indonesia kan kayak berani gitu maju, sering berani ngomong didepan orang, kan kalo aku kan malu maju kedepan gitu, kan susah sih kan bahasanya</p>	<p>sedangkan mahasiswa Indonesia pada berani untuk maju ke depan kelas dan bicara di depan kelas</p>		
<p>hmmm kalo zaman dulu kan aku tuh gak berani banget maju kedepan, gak berani nanya, kalo pas dosennya nanya, gak bisa jawab sama sekali gitu. Tapi kalau sekarang udah bisa sih, kan harus kan berani dipaksa gitu, kalo ditanya juga udah bisa</p>	<p>Kalau dulu pas awal kuliah saya gak bisa jawab pertanyaan dari dose, gak berani maju ke depan kelas, sekarang udah mengerti dan sudah bisa jawab kalau dosen bertanya, dan berani maju ke depan.</p>	<p>(A/BA/014/AA)</p>	<p>Anxiety/Beneficial Anxiety</p>

jawab gitu			
itu kalau mau kemana itu semuanya harus sendiri, kan aku kan anak Thailand kan, aku harus bikin surat izin belajar apa itu semuanya harus sendiri semua, kadang-kadang kan kita gakbisa minta tolong ke orang lain, kan kayak bikin kitas sama visa itu susah banget	Kalau mau pergi kemana-mana saya harus sendiri dan bisa mengurus diri sendiri, contohnya seperti mengurus visa dan bikin surat izin belajar itu saya harus bisa melakukan sendiri karena kadang-kadang tidak semua orang bisa dimintai pertolongan karena kesibukan masing-masing	(A/BA015/AA)	Anxiety/Beneficial Anxiety
awal-awal itu susah banget, kan bahasanya aja yang susah		(EF/CS/ICC016/A A)	Emergence Finding/Culture Shock/Intercultural Communication Competence
ohh, teman sih, tapi teman Thailand soalnya aku belum dekat sama anak-anak		(CS/SLR017/AA)	Culture Shock/Sense of Loss and Rejection

<p>Indonesia, kayak satu asrama ini, walaupun sekamar sama beda itu tetep dekatnya sama anak-anak Thailand.</p>			
<p>eh yang culture shock banget itu Cuma budayanya, kayak pas aku pesta itu kan ada concert gitu, itu aku shock banget, ini kan universitas islam, tapi kok ada concert gitu, sama yang susah lagi itu cuman dekat sama teman itu aja. Itu aja sih, yang dekat sama cowok, tapi sekarang</p>	<p>Budaya yang bikin kaget itu pas pesta kana da konser, itu saya kaget sekali, karena ini kan universitas berbasis islam, tetapi mengadakan konser. Sedangkan di Thailand tidak ada yang seperti itu. Hal lain yang bikin susah adalah cara bergaul dengan teman aja, itu aja.</p>	<p>(CS/TA/018/AA)</p>	<p>Culture Shock/Tension of Adaptation</p>

<p>udah biasa aja sih. Adasih dulu teman, tapi kurang sih. Tapi teman Indonesia ini yang cowok baik banget, aku nanya tugas apa itu dibantu, beda kalo di Thailand itu kurang bantu.</p>			
<p>eh yang culture shock banget itu Cuma budayanya, kayak pas aku pesta itu kan ada concert gitu, itu aku shock banget, ini kan universitas islam, tapi kok ada concert gitu, sama yang susah lagi itu cuman</p>		<p>(A/BA/019/AA)</p>	<p>Anxiety/Beneficial Anxiety</p>

dekat sama
teman itu aja.
Itu aja sih,
yang dekat
sama cowok,
tapi sekarang
udah biasa aja
sih. Adasih
dulu teman,
tapi kurang
sih. Tapi
teman
Indonesia ini
yang cowok
baik banget,
aku nanya
tugas apa itu
dibantu, beda
kalo di
Thailand itu
kurang bantu.

